

Держаться ближе друг к другу

50 лет назад выдающийся ученый Альберт Эйнштейн совершил один из своих последних гражданских поступков, возглавив список Нобелевских лауреатов, подписавших в июле 1955 года манифест об опасности распространения ядерного оружия и гонки вооружений. “Помните о своей принадлежности к человечеству и забудьте об остальном”, — говорилось в манифесте.

Одновременно с этим в Вашингтоне, Москве и других столицах политики и ученые совместно трудились над созданием Международного агентства по атомной энергии. Идея президента США Эйзенхауэра о создании международного агентства “мирного атома” приобретала реальные очертания. К июлю 1955 года проект Устава МАГАТЭ был готов, и оставалось только принять его.

В текущем 2005 году, который провозглашен международным годом физики, мировое сообщество вновь отдает должное духовному завещанию Эйнштейна. При этом явственнее вырисовывается та важная роль, которую МАГАТЭ играет в обеспечении мирного использования ядерных исследований и технологий.

В настоящем издании “Бюллетеня МАГАТЭ” рассказывается о важном вкладе МАГАТЭ и поддерживаемых им технических и научных проектов в развитие человечества. Основное внимание уделяется здравоохранению, детскому питанию, продовольствию и водным ресурсам, которые рассматриваются в контексте предпринимаемых во всем мире усилий по искоренению бедности и обеспечению развития и безопасности.

В сентябре этого года руководители государств, собравшиеся в ООН, стремились заручиться подтверждением приверженности курсу организационных реформ со стороны как богатых, так и бедных стран. Существует распространенное мнение, что при условии приложения достаточных усилий в течение ближайшего десятилетия можно будет решить стоящие перед миром задачи обеспечения безопасности и развития человечества. Независимо от того, насколько далеко нам удастся продвинуться к 2015 году, мы должны на этом пути держаться ближе друг к другу.

— Лотар Ведекинд, главный редактор



БЮЛЛЕТЕНЬ МАГАТЭ выпускается

Отделом общественной информации

Международного агентства по атомной энергии

Почтовый ящик 100, А-1400 Вена, Австрия

Телефон: (43-1) 2600-21270 • Факс: (43-1) 2600-29610

IAEBulletin@iaea.org • www.iaea.org/Bulletin

Отдел общественной информации

Директор: Марк Видрикэр

Главный редактор: Лотар Х. Ведекинд

Заведующая редакцией: Линда Р. Лоддинг

Помощник редактора/монтаж: Риту Кенн

Издания на разных языках

Арабский: WorldLingo Translations LLC.

Китайский: Служба переводов Китайской корпорации ядерной промышленности, Пекин.

Французский: печатается и распространяется МАГАТЭ.

Перевод: г-н Ивон Прижен в сотрудничестве с МАГАТЭ.

Русский: WorldLingo Translations LLC.

Испанский: печатается и распространяется МАГАТЭ.

Перевод: Секция испанских переводов МАГАТЭ

БЮЛЛЕТЕНЬ МАГАТЭ выходит дважды в год и бесплатно распространяется среди ограниченного числа читателей, интересующихся деятельностью МАГАТЭ и мирным использованием ядерной энергии. Запросы следует направлять в письменном виде по электронному адресу IAEBulletin@iaea.org. Выдержки из материалов МАГАТЭ, содержащихся в **Бюллетене МАГАТЭ**, могут использоваться бесплатно при условии указания источника. Если указано, что автор материалов не является сотрудником МАГАТЭ, то разрешение на повторную публикацию материала с иной целью, чем простое ознакомление, следует испрашивать у автора или предоставившей данный материал организации. Взгляды, выраженные в любой подписанной статье, опубликованной в **Бюллетене МАГАТЭ**, необязательно отражают взгляды Международного агентства по атомной энергии; МАГАТЭ не берет на себя ответственность за них.

Фотография на обложке: Крис Келен/Panos Pictures

Бюллетень МАГАТЭ печатается МАГАТЭ в Вене, Австрия.